

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8757

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, VIERNES 2 DE SEPTIEMBRE DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

EDITORIAL

MALLORCA Y EL TURISMO

Toda una Revista dedicada a Mallorca. Con artículos de propaganda y de exaltación de las bellezas naturales de la Isla.

Así se difunde la fama de Mallorca. Se gasta enormemente en propaganda. En toda ocasión se procura que el nombre de Mallorca salga de la oscuridad. Así se hace obra. Así no es raro que por todo el mundo se extiende la fama de las bellezas de la isla.

Pero Mallorca tiene hoteles, que ya no son suficientes para recoger a la gran afluencia de turistas.

El comercio, los cafés, los particulares, el más modesto ciudadano dedican su óbolo al fomento del turismo. Hay voluntad e interés en que perdure esta corriente que tanto beneficia a la economía isleña. Todo el mundo está interesado y es avaro de esta conquista lograda por los mallorquines.

Y pensar que hace veinticinco años no había nada de turismo. Un grupo de escritores, entre ellos Miguel Santos Oliver, conaron con la empresa. Escribieron artículos, exaltaron las bellezas de Mallorca, difundieron su carácter y sus costumbres, expandieron su fama. Han logrado triunfar. Ya no vive Santos Oliver; pero pudo ver como se iba realizando su sueño, y sentirse algo compensado de su sacrificio.

En Menorca se esfuerza un grupo de hombres en hacer algo. Lucha contra el ambiente, contra la apatía reinante. No hay voluntad ni acción; hay un enervamiento que vive constantemente en la conciencia colectiva. Pero la obra del turismo está comenzada. Se hace algo. Los Ayuntamientos de la Isla pondrán algo de su parte. Y con estos algos se puede empezar una propaganda.

Pero nos falta lo mejor, lo indispensable, sin lo cual no se puede hacer nada. Medítese lo que se quiera, dese vueltas al asunto en la forma que se quiera, en fin, piénsese como se piense; no hay otra solución, primordial y fundamental, que edificar hoteles en buenas condiciones. Esto es lo primero. Veremos si llega a construirse; si habrá alguien que realice la obra. Mucho mérito tendrá el que la lleve a cabo. Porque, aunque fuese un hotel, podría edificarse. No estamos tan pobres que no podamos construirlo. Es apatía lo que hay, miedo a las empresas. Sin hoteles nada se puede hacer. ¿Se concretarán las noticias de que va a edificarse uno? Ojalá sea cierto. Entonces la propaganda puede hacerse e intensificarse. Hay que preparar la casa antes; y entonces el turismo podrá ser recibido.

mo hace el buen Labrador al disponerse a esparcir la buena semilla.

Precisa que cada uno dé por lo menos el rendimiento debido; esto es lo inmediato. Que cada uno trabaje con entusiasmo no en su radio de acción; y preferentemente quienes perciben retribución del Estado, dñense cuenta de la nueva época que vivimos. Si todos quedamos de nuevo aletargados luego de ese acto de virilidad, realmente solo abremos logrado un cambio de nombre, pero no un cambio de método de vida, que es lo que precisa.

La salud de la República, la salud del pueblo, la de la familia y la del individuo, como hemos dicho antes, está pendiente de los alimentos de que se nutren; de la inteligencia de quienes los conducen, del medio ambiente que respiran. Pero depende también de la cooperación del ciudadano, de su civismo: privada de ella su salud sería de nuevo lánguida, nos expondríamos a verla sucumbir. No podemos ni debemos permitirlo; que no falten pues el aire ni el sol en los lugares en que habita: en las oficinas, en los Ayuntamientos, en las Diputaciones, en los mismos Ministerios. ¡Luz! mucha luz y mucho aire acabarán con el ambiente enrarecido de esos centros oficiales y despejarán los asuntos atacados y mal olientes que en cada uno de ellos, salvo honrosas excepciones, se montan desde aquellos tiempos en que la inacción era la sagrada misión de toda pieza del sucio y destartado engranaje del régimen caído en el que la sana iniciativa de alguno de sus cooperadores era castigada severamente.

Si los de arriba aportan todas sus facultades, sus mejores iniciativas, sus esfuerzos y sus entusiasmos a la gran obra cuyos cimientos a toda prueba hemos emplazado y los de abajo regateamos la cooperación de cada día, la cooperación eficaz y entusiasta, nos encontraremos con una obra tan solo mediana: el ciudadano español si no sabe deshacerse de los viejos moldes que le dieron esa salud enfermiza, esa enfermedad crónica a que nos hemos referido, si no rompe con todos los procedimientos anticuados lo mismo arriba que abajo, continuará desgraciadamente siendo súbdito; no será ciudadano, ni merecerá serlo.

J. V.

DE AYER A HOY

El ¡que baile! y el ¡viva la República!

(De «El Liberal» de Madrid.)

Ea comparación es constante, y si bien se considera, obligada, entre la primera República y la actual, que debemos con siderar definitiva, transformable, no en retrocesos imposibles, sino en avances al más allá y en formas todavía utópicas.

En los acontecimientos de los días 9 y 10 de este mes y en los graves sucesos de Cataluña en los meses de febrero y marzo de 1873 hay cierta paridad que justifica la comparación.

Desde que fué votada la República por el Senado y el Congreso reunidos en Asamblea nacional el 11 de febrero de 1873, expresaron su adhesión al nuevo régimen generales y jefes del Ejército de Cataluña. Hubo relevos y cambios, más el desafecto de algunos, de muchos jefes, a la República no cesó, y la tropa, que era republicana, gritaba ¡que baile! al oficial o al jefe tenido por alfoncino. El grito nació de la infidelidad de los jefes; fué legítimo en un principio, más lo man cillaron insubordinaciones para no ir a luchar contra los carlistas, y la muerte dada infamemente al bravo brigadier Cambrinety. Aparte estos motivos, deni gradores de la exclamación que mucho tiempo después tuvo aplicaciones chulescas, flamencas o simplemente bromísticas, era, no cabe negarlo, un poco pícaro, y si se quiere, truhanesca.

Ni indisciplina, ni ardid para rehuir la guerra, ni apicarada forma de expresión

QUIJOTISMO

EN DEFENSA DE LOS DERECHOS CONSTITUCIONALES

Desde mi atalaya de observador de las mareas políticas que agitan al pueblo español al contemplar el avance marcado por las leyes y la posición, táctica y conducta de los hombres y partidos, me he dado cuenta que en muchísimas ocasiones y en no pocos casos quedamos rezagados en lugar de mantener nuestra vanguardia para informar el espíritu de las leyes nuevas y conseguir los beneficios resultados de su aplicación.

La política tiene desde el advenimiento de la República unas modalidades completamente nuevas y los hombres que todavía practican los usos y costumbres adquiridos en la época monárquica quedaron rezagados y no son hombres de su tiempos. Esta es—y lo digo a todos sin ánimo de ofender a nadie—una de las formas más características de lo caduco. No falta ya decirse republicano, ni socialista, para dejar de ser tan antiquado en la práctica como el monárquico, si los primeros y los segundos no actúan a un compás diferente de los últimos.

Perdóneme todos, si afirmo que republicanos y socialistas menorquines no han estado en lo que afecta a la defensa de los derechos de asociación, a la altura de su deber y de las circunstancias. Los republicanos han pecado por omisión. Los socialistas en parte por lo mismo, y en parte por una defectuosa visión del problema y por su equivocado procedimiento para conseguir su solución.

¿Sabía la opinión pública menorquina el conflicto existente entre el conde de Torrelleuda y el propietario de aquellas tierras?

Solamente una minoría, muy exigua, había alcanzado algunas referencias y ello demuestra que no se ha procedido adecuadamente.

Una cuestión política originada por el atentado a los derechos constitucionales interesa al pueblo y debe plantearse en la plaza pública.

No son cartas, ni visitas, ni cabildos oscuros los procedimientos a seguir para enfrentarse con una cuestión en la que están interesados los derechos del ciudadano.

Estos son los procedimientos antiguos, son las prácticas inveteradas del caciquismo, son los recursos que se emplearon cuando la monarquía impedía la libre defensa de los derechos e imponía la previa censura y otras trabas del mismo jaez.

Cuando ha unos meses tuve las primeras noticias de la actitud del propietario de Torrelleuda supe también que la Federación Obrera de Ciudadela,

como parte directamente interesada en la cuestión, actuaba en defensa de su asociado.

Desde luego esperé una campaña de antiguo debate porque el acontecimiento no era, ni es, un incidente de carácter particular, sino que es un hecho que tiene la esencia sintomática de la oposición que realiza una clase social al respecto de los derechos conseguidos, en la República por otra clase social hasta ahora sojuzgada.

No se ofenda nadie si digo públicamente que faltó a los que cuidaron de ese importante pleito la visión de la perspectiva y de la trascendencia del derecho cuya defensa había caído bajo su cuidado.

Meses y meses han pasado y todavía no se ha dicho públicamente a todos los terratenientes de Menorca que no tienen derecho a cercenar bajo ningún pretexto, el libre albedrío de los colonos, a estar asociados, según sea su inclinación y su interés.

Cuando escribo estas cuartillas todavía no ha rectificado su actitud el propietario de Torrelleuda pues no se ha dado cuenta exacta de que hay un pueblo y unos hombres dispuestos a defender sus derechos, no con procedimientos de amenaza, de coacción ni de sabotaje,—y entiéndanme los que deban entenderme—sino que amparados por la ley sin necesidad de abogado defensor.

Del mismo modo que el dueño de un edificio urbano no puede desahuciar a un inquilino porque no comparte las ideas políticas del propietario, ni puede el patrono coaccionar al obrero, no puede romper ningún señor el contrato de arrendamiento por grandes que sean sus infulas, su soberbia, su audacia, o su desconocimiento de la realidad.

Inútil sería buscar subterfugios y ampararse en maniobras del viejo estilo. El tribunal de la opinión pública acusaría de modo solemne y las leyes de defensa de la República y de Expropiaciones harían sentir sus efectos.

Aprovechemos todas las lecciones que se derivan de la labor legislativa del Parlamento de la República. Los tiempos han cambiado, y los antiguos amos es preciso que sientan la impresión exacta de que su reinado ya no tiene virtualidad. Hoy se está imponiendo una moral nueva, a la cual es locura y temeridad poner obstáculos porque la fuerza de los acontecimientos es mucha, para que sin razón, ni derecho, con falsa maniobra y con espíritu de intransigencia pueda un propietario avasallar la conciencia y la voluntad del aparcerero.

P. TALTAVULL

UNA ENFERMEDAD CRONICA

Si consideramos que el éxito y el fracaso de una empresa dependen especialmente del mayor o menor grado de entusiasmo con que se acomete, debemos convenir en que es preciso para lograr el desarrollo completo y máximo rendimiento de la misma que, además de otros factores importantes para su existencia, se le preste calor y entusiasmo sin límites.

Un negocio cualquiera: una industria, de importancia o modesta, ha de disponer de capital, inteligencia y elementos de trabajo. Cuando está falto de cualquiera de estas bases, vá derrumbándose irremisiblemente; si en vez de faltarle, flojea solamente alguno de tales elementos, la empresa languidece y no se siente lo fuerte que debiera.

La salud de un pueblo al igual que la de un individuo, que la de una familia, que la de una industria de mayor o menor categoría depende particularmente, a nuestro modesto entender, de los materiales de que ha sido engendrado, de cuidados prodigados antes y después de su nacimiento, de los alimentos de que se nutre y muy especialmente del contacto con los elementos naturales y de la calidad de los que forman su carácter y moldean su cerebro.

Del mayor o menor grado de salud física y moral del individuo depende el de la familia, el de la empresa, el del pueblo.

El nuevo pueblo español es de constitución débil, no debemos engañarnos. Hijo de padres poco escrupulosos está falto de vigor, de energía, de entusiasmo. Reconocemos que, harto de sufrir privaciones de toda índole, vejaciones de toda especie, en un arrebato de entusiasmo y reflexión, lleno de virilidad, exigió su emancipación que obtuvo al demostrar su fortaleza de ánimo conseguida en la lucha incruenta con quienes diéronle un cuerpo enclenque, falto de las caricias que proporciona el libre ambiente; privado por sus ayo y preceptores de provechosas lecciones que producen los juegos propios de la infancia; cerrado en un círculo formado por mayores de edad, de errónea educación, cuya misión fué la de evitar que su existencia fuera provechosa, contrarios por completo al «mens sana in corpore sano», evitaron cuanto pudieron que desarrollara su inteligencia, mimándole cuan

do obedecía ciegamente las severas órdenes impuestas y gozando de estacazo limpio al medir, de vez en cuando, sus fuerzas en su jaulita de oro en que se le permitía... (?)

La mayoría de edad, la emancipación sobrevinieron y al llenar libremente sus pulmones de oxígeno, al ponerse en contacto con la Naturaleza ha sentido la vida: sus primeros pasos, a pesar de su encierro y falta de salud, sobreponiéndose a su enfermedad, fueron firmes. En el transcurso de su marcha, el enfermo, ansioso de vivir ha iniciado algún paso en falso. Pero en ocasión de haber visto de nuevo y aunque desde lejos aquella jaula de oro, dotada ahora además de piedras preciosas, para hacerla más atrayente, ha sabido ya nuestro enfermo, rejuvenecido, animoso, ágil y fuerte, conocedor de las deliciosas caricias de la libertad, ha sabido plantarse y enseñar sus puños a la vez que tener un sentimiento de piedad, que no tuvo en la etapa anterior de su existencia.

Mucho hemos ganado en tan corto lapso. Mucho hemos ganado y bien ganado lo tenemos, a costa de nuestra propia salud.

Acojémosnos de ello y procuremos destruir para siempre esos encierros, por muy bien que nos sean presentados.

Esa gran transformación ha sido lograda por la izquierda española; todos nos debemos a esa inmensa labor, todos estamos obligados a defender lo propio, aunque desgraciadamente por desidia dejemos a veces escapar nuestra obra de nuestras propias manos.

Esa labor revolucionaria solamente ha sido iniciada; obligación de todo ciudadano español es—aun tan solo por egoísmo—robustecer la salud de la República, que es la propia. Procuremos que ese entusiasmo necesario en toda empresa no nos falte en momento alguno y prácticamente; desde la modesta mesa de trabajo del obrero manual, desde la sobria mesa de trabajo del primer ciudadano, aportemos cada uno nuestro esfuerzo diariamente.

Debemos darnos cuenta del cambio operado y debe ser apercibido quien no se haya o no haya querido darse cuenta de ello. Para que sea de resultados inmediatos y prácticos la labor emprendida, hay que remover hasta el fondo, co-

¡Viva la paz!, contestará a los dictadores, a los generales, a los cancilleros, a los monarcas, que agitando un trapo, tocando un himno y emborrachándole con aguardiente, cerveza o éter, quieran llevarlo a la guerra.

¡Viva la República! contra los estímulos de los monárquicos.

¡Viva la paz! contra las invitaciones guerreras.

Es el único remedio para enterrar juntas y hasta el día del juicio a la Monarquía y a la guerra.

ROBERTO CASTROVIDO

El concierto de la Banda Inglesa

Ante muy numerosa concurrencia, como si fuera día de gran fiesta, dió en el paseo de La Libertad su anunciado concierto la reputada banda militar inglesa del 2.º batallón de infantería «Onun Cornwall», que lleva a bordo uno de los buques surtos en nuestro puerto.

Llegamos en el momento en que era interpretado el Poupouri «Selección de Operas» de Birghann en el que se destacaron fragmentos de «El Pagliacci», «Faust» y de la «Danza de las Horas» de «Gioconda». Los enlaces de estos fragmentos más que la instrumentación general de la obra, pusieron de relieve la mano maestra del autor.

Con un pequeño intervalo continuó el concierto con una extensa selección de «Cavalleria Rusticana» de Mascagni, obra tan conocida y amada de nuestro público—en la que sobresalieron los mejores motivos de la ópera. La célebre siciliana la tuvo obligada el trombón de varas, instrumento que a nuestro modesto entender, no era el indicado; de ahí que el instrumentista eliminara algunas notas de adorno, que para ejecutarlas impone un dominio completo de este instrumento; no obstante fué dicha con gusto, sonoridad potente y afinación que difícilmente se logra con el trombón de varas.

Fuó interpretada seguidamente la gavota descriptiva «Las campanas de San Malo» de Rimmer, la cual está especialmente dedicada a la madera, y si bien esta era floja en la Banda, pudo observarse el preciso ajuste y los delicados efectos del colorido que merece este inspirado bailable. El acompañamiento de campanas también estuvo muy ajustado.

Fueron escuchados con deleite los conocidos pasodobles «España Cañí» y «Gitanillo de Triana».

Complementaron el programa otras bonitas selecciones en las que destacó «La Gondolera» de Sullivan.

El público coronó con aplausos atronadores la ejecución de cada pieza.

El Director demostró ser un artista depurado, manejando la batuta con gran soltura y con pulcritud de movimientos. La original dirección de su mano izquierda, no nos entusiasmó desde el primer momento. Patentizó su buena escuela y su talento musical.

Generalmente las Bandas extranjeras difieren bastante de las españolas en cuanto a escuela; las sonoridades las emiten con *vibrato*—particularmente los cornetines—imitando a los instrumentos de cuerda naturalmente que se adoptará este sistema para favorecer la expresión. No hay duda que el *vibrato* bien depurado, exento de *barbeos*, contribuye eficazmente a la expresión, pero la seriedad en los instrumentos de viento no permite, a nuestro entender, vibraciones de ninguna clase, sino el sonido limpio, redondo y puro, aumentado y disminuido, según los matices.

Apenas al terminar el concierto sonaron los primeros acordes de nuestro himno nacional estalló de un extremo al otro del paseo una ovación atronadora, dato que hacemos constar especialmente por si algún cavernícola al referir la

fiesta, tratase de silenciarlo o amenuarlo.

Fuó también saludado con sonoros aplausos el himno nacional inglés.

Los músicos fueron obsequiados con refrescos por el dueño del kiosco don José Borrás.

Asistieron al concierto con el jefe de la escuadrilla inglesa los señores alcalde don Pedro Pons Sitges y representante de Inglaterra don Carlos Moysi.

El público se mostró satisfecho y agradecido por la galantería de los marinos británicos.

Por la noche y también con agrado de la concurrencia dió un selecto programa en el mismo paseo la banda municipal inteligentemente dirigida por el maestro don Bartolomé Mir.

Una escuela más

Como resultado de las gestiones iniciadas por el Consejo Local de Primera Enseñanza de esta Ciudad, llevadas a cabo por su Presidente don Juan Sancho, Concejal de nuestro Ayuntamiento podemos anunciar que se creará una escuela rural en el caserío Binicalaf del término de San Clemente.

Para poder conseguir el objeto deseado, nuestro Ayuntamiento ha arrendado el espacioso edificio del predio Binixique a fin de destinarlo al local escuela y habitación de la maestra.

Binicalaf se halla uno y cinco kilómetros de distancia de San Clemente, y existe allí un buen número de familias que sufrían los inconvenientes de tener que enviar sus niños a tan penosa distancia o renunciar a proporcionarles los beneficios de las Escuelas.

A la nueva organización podrán concurrir los niños de los predios Cutainas y Bellvers y colindantes pues estos se hallan más cerca de Binicalaf que de San Clemente.

Se calcula que la población escolar en aquella comarca es de treinta a cuarenta niños y niñas, que recibirán el beneficio que ningún niño debería dejar de obtener.

Para la creación de esta escuela *no falta más que seguir los trámites correspondientes y esperamos de la actividad y entusiasmo por la Enseñanza del Inspector señor Leal que en breve será un hecho vivo la proyectada escuela.*

Esta resolución honra a nuestro Ayuntamiento y muy especialmente a nuestro amigo señor Sancho que cumpliendo a conciencia la misión que el pueblo le tiene confiada ha dedicado sus relevantes dotes y su inapreciable actividad a conseguir el objetivo propuesto.

Además de la labor realizada, al cuidado vigilante del señor Sancho se hallan otros puntos relativos a la enseñanza de los cuales esperamos tener favorable ocasión para detallarlos y comentarlos debidamente.

Alcaldía de Mahón

Fiestas populares de septiembre

Los padres y madres pobres que deseen llevar sus hijos al CONCURSO INFANTIL que se celebrará en el salón de actos de este Ayuntamiento, el día 10 del actual, deberán presentarlos antes en la oficina Sanitaria de este Municipio, sita en la calle de Alonso III, número 3, desde las 16 a las 17 horas, de los días 5 y 6 del presente mes.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón 1 de septiembre de 1932.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.



La señora doña

Gerónima Tomás Palliser

Ha fallecido esta madrugada a la edad de 39 años

E. P. D.

Sus apenados: esposo don Luis Casals, hijos Juanito, Luis, Isabel y Pepito, madre doña Isabel Palliser, hermanas, hermanos políticos, tíos, primos y demás familia participan a sus amistades tan sensible pérdida, rogándoles una oración por el alma de la finada.

El entierro tendrá lugar hoy a las cuatro de la tarde.

Mercadal 2 septiembre 1932.

Crónica local y general

Servicio telegráfico retrasado

Hasta ayer a las dos de la tarde próximamente no recibimos el despacho telegráfico depositado anteaayer en Madrid a las 23 35 según en el telegrama consta.

Como decíamos ayer no es aventurado suponer que la causa de la demora radica en la estación expedidora o en alguna de las que retransmiten.

Lo que sí podemos afirmar, sin que sea aventurado, es que estos retrasos perjudican nuestros intereses y contrarían a los lectores, por cuanto después del momento oportuno para la publicidad, son ya sabidas las noticias y huelga su inserción, la que por otra parte no siempre tiene cabida en el espacio disponible y necesario imprescindiblemente para las informaciones del día.

De viaje

Sesenta y cuatro pasajeros salieron ayer tarde en el vapor «Jaime II» para Barcelona, entre ellos don Miguel Hernández Escrivá y familia, el catedrático don José Cerezo, el doctor don Eduardo Pons Tortella, don Bartolomé Obrador Casanovas y su hija, don José Fornat y don Diego Coll y esposa.

—Con un mes de permiso marchó ayer el capitán de la marina mercante don Salvador Pró Capdepón, encargado de los buques amarrados de la Trasmediterránea.

—Esta mañana han llegado en el vapor correo procedentes de Palma 45 pasajeros, entre ellos don Bartolomé Isern.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Artillería don Julio Ruiz.

Imaginería. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useletí.

Hospital y Provisiones. 8.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 1.º Oficial de Infantería.

Una mejora

Se retocan las paredes del mingitorio situado en la Avenida de José M.º Quadrado, las que se pondrán en condiciones para evitar se ensucen y se tiznen.

Se colocará una luz eléctrica en el soporte que hay dentro del recinto.

Permiso para visitar

De dos y media a cinco tarde del día de hoy será permitida la visita para el público en general a los buques ingleses surtos en este puerto.

Nota comercial

Exportación.—Doce toneladas de carga varia se llevó ayer el vapor correo para Barcelona, entre ella había fruta fresca, huevos, volatería, envases vacíos, langostas, calzado, alpargatas, queso y otros efectos.

—Importación.—Esta mañana ha traído el vapor correo de Palma, Valencia y Zaragoza 23 toneladas de carga, entre la cual había 60 cajas con cerveza, 13 con cartuchos de caza, 100 con conservas de tomate, 70 sacos con yeso, sardinas prensadas, bacalao, obra de palma, licores, corteza molida y otras mercancías.

De Valencia había 185 bultos con azules, jabón, arroz y otros efectos.

De Tarragona, 6 bidones de alcohol.

Matrimonios

Ayer por la mañana contrajo matrimonio civil nuestro amigo don Francisco García Riudavets con la simpática señorita Juana Orfila Llopis.

Fue madrina la señorita Margarita García Terrés.

En el domicilio de los padres se sirvió un lunch a la familia.

Los novios salieron para Fornells, y el próximo domingo embarcarán para América.

La enhorabuena a la feliz pareja, que hacemos extensiva a las familias respectivas.

—También contrajo matrimonio civilmente nuestro buen amigo don Diego Coll Carreras con doña Magdalena Pons.

Por la tarde salieron para Barcelona en donde fijarán su residencia.

La enhorabuena.

Fallecimiento en Mercadal

En Mercadal ha fallecido esta madrugada, víctima de larga y penosa dolencia doña Gerónima Tomás Palliser, persona bondadosa, muy estimada en el pueblo de reconocida probidad y honradez, acreditadas en el comercio a que se dedicaba. Rinde el tributo postrero, joven todavía, a la edad de treinta y nueve años.

Nuestro sentido pésame a la apreciable familia de la finada, en particular a su viudo don Luis Casals, hijos Juanito, Luis, Isabel, Pepito, madre doña Isabel y primos, nuestros estimados amigos Sebastián y don Lorenzo Palliser, comerciante y maestro de escuela nacional, respectivamente.

Las sillas de la Beneficencia

Bajo la inspección del concejal don Rafael Olives y la recaudación de que está encargado don Antonio Pons el alquiler de sillas de la Beneficencia Municipal produjo el mes pasado mil cinco pesetas y cincuenta y cinco céntimos.

En breve publicaremos un estado detallado que hemos solicitado.

SALON VICTORIA

PROXIMA SEMANA:

Reanudación de los espectáculos sonoros; con la deliciosa opereta vienesa, proyectada 12 semanas en el FANTASIO de Barcelona (260 sesiones consecutivas)

EL TENIENTE DEL AMOR

ESTRENO: MIERCOLES a las 6:15 tarde, Gran Moda. Para esta sesión se reservarán las localidades a los señores abonados de los sábados hasta el martes tarde.

CASINO DEL CONSEY

Domingo próximo, día 4 septiembre. A las 10 de la noche

Gran baile extraordinario

Días 8, 9, 10 y 11 de septiembre Bailes de fiesta mayor

EN BREVE: Funcionará en Mahón, por primera vez en España, el modernísimo modelo de aparatos sonoros ERKO-CINAE T. B. 5, de reciente invención. Más de 150 instalaciones ERKO-CINAE funcionan en España con gran éxito, pero todavía ninguno de este modernísimo tipo.

Un toro del día 8 del actual en la corrida de Toros. Así son cuatro los toros que han traído.

Son en buen número los carruajes de todas clases que se preparan para concurrir engalanados a la cabalgata artística que forma parte del programa de las fiestas de Septiembre.

Se desea que al séquito concurren autos descubiertos, adornados y ocupados por señoritas que además de realizar la cabalgata con su belleza coadyuvarán con sus encantos al fin caritativo de la cabalgata, ya que esta postulará en favor de la Beneficencia Municipal.

Sabemos por último que en la cabalgata podrán formar carruajes de todas clases, ginetes e incluso bicicleta.

Noticias marítimas

Buques correos

Ayer tarde zarpó para Barcelona el vapor «Jaime II» con el pasaje, la valija y carga.

—Esta mañana a las siete amarraba en el muelle de costumbre el vapor «Bellver» procedente de Tarragona y Palma con el pasaje, la valija y carga.

Capitán don Juan A. Molina. Saldrá esta noche a las ocho para Palma.

—Mañana debe llegar la moto-nave «Ciudad de Mahón» procedente de Ibiza y Barcelona.

Veleros

Ayer al mediodía fondeó el moto-velero «Pons Martí» en viaje regular semanal procedente de Barcelona con el completo cargo de mercancías.

Patrón don Miguel Mercadal. —Navegan hacia este puerto los veleros «Piedad» procedente de Barcelona con cemento, «Concha Giménez» de Mazarrón con sal y otros efectos, y «Mazarrón» de Alicante con cebada.

Conservación del dique

Desde hace una temporada hay algunos obreros empleados en los trabajos del dique de la Base Naval para repaso y conservación del mismo.

El tiempo

Esta madrugada ha soplado viento del Norte que continúa con bastante fuerza esta mañana.

Reparación del andén

Dos obreros del ramo de Obras del Puerto reparan algunos baches del muelle Vista Alegre.

—Siguen los trabajos de ensanche en el muelle de Levante.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

Teatro Principal de Mahón

SABADO 3 DE SEPTIEMBRE DE 1932. UNA SESION Noche a las 9:45

DOMINGO. TRES SESIONES. 4 y 6:45 tarde. 9:45 noche

Precios en programas y carterías

Grandioso reprimé de la colosal película toda hablada en español

DEL MISMO BARRO

por Mona Maris y Juan Torená.

MIERCOLES 7: Presentación de los notables

ESPECTACULOS EVA

Moderna agrupación de variedades. 1-2-3 4-5-6-7-8 señoritas 2 caballeros

Fidelidad :: Distinción :: Alegría

Campo de la Unión Sportiva

DOMINGO DIA 4

A las 4 de la tarde

Formidable partido entre el equipo

Grupo de Ingenieros

completo por haber llegado todos los jugadores que tenían permiso

CONTRA

Unión Sportiva

PRECIOS: Ent. gral. 1'00. Socios 0'50. Tropa 0'25. Niños 0'15. Señoras gratis. Cabos y soldados de Ingenieros gratis.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas, es el combustible más barato.

EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

HOTEL BUSTAMANTE

MENU PARA HOY

Entremeses variados
Mariscos
Arroz a la americana
Pescado a la valenciana
Ternera mechada
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados
Potaje
Pastel de berenjenas
Pescado con salsa
Ternera fiambre
Postres variados

Precio del cubierto.	PESETAS	5
tickets 10 comidas clase superior	»	35
» 10 » » especial	»	25
Abono mensual comida y cena (superior)	»	150
» » » » (especial)	»	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	»	10

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 1 a las 13 y a las 23 33.

España al día

Notas de actualidad

Del mundo oficial

Viaje.—En el expreso de Andalucía ha marchado a Córdoba el ministro de Obras señor Prieto acompañado del Secretario de la Presidencia de la República señor Sánchez Guerra y del Director de lo contencioso señor Casanova; van para asistir a la apertura de la Casa Social de Ferrovianos de Córdoba y acompañar en dicho acto al jefe del Estado señor Alcalá Zamora; regresarán a Madrid el lunes.

Conferencias y visitas.—Nuestro embajador en Francia señor Madariaga con ferenció con el jefe del Gobierno y ministro de la Guerra señor Azaña; después visitaron a éste los generales Garrote y Rodríguez Barrio; este último le presentó un plan técnico.

Maniobras militares.—El plan que el general Rodríguez Barrios presentó al ministro de la Guerra está basado en supuesto táctico al que obedecerán las maniobras militares de septiembre a las que asistirá el señor Azaña.

Tranquilidad.—El ministro de la Gobernación señor Casares dice que hay tranquilidad absoluta en toda España, salvo los incidentes comunistas de Valencia.

Varios asuntos

Las deportaciones.—Preguntado el señor Casares sobre las deportaciones dijo que al destierro irán los que deben ir aún que en recomendaciones se vuelque Madrid entero y que así será mientras el dicente sea ministro de la Gobernación; añadió el señor Casares que no se preocupa de llenar las doscientas sesenta literas del vapor « España 5 ».

Llegada de tropas.—Al mediodía y en un tren especial procedente de Sevilla llegaron a Madrid las compañías del Regimiento de Infantería núm. 6 que fueron a dicha capital andaluza para sofocar la rebelión tramada por el entonces general Sanjurjo; el recibimiento que el pueblo les dispuso fué grandioso sobre toda ponderación.

Falsa alarma.—Se produjo una falsa alarma y acudieron los guardias de asalto en el momento de organizarse una manifestación patriótica para festejar la llegada de las tropas, pero pronto se restableció la tranquilidad; la manifestación se formó frente a las tropas y ostentaba banderas.

La promesa a la bandera.—En el aeródromo de Jetafe se ha celebrado el

acto de prestar la promesa de fidelidad a la bandera los soldados; los periódicos se lamentan de la falta de solemnidad que ha adolecido la ceremonia a la que la oficialidad ha asistido en traje de mecánicos y en la que no se han dado los vivas a España y a la República que son reglamentarios.

Declaraciones.—Los guardias de asalto que sofocaron los sucesos de Madrid, declararon ante el juez que entiende en el respectivo proceso señor Iglesias Portal.

La exportación de frutas

Protestas.—El ministro de Agricultura don Marcelino Domingo recibió a unos representantes de exportadores de frutas venidos de Barcelona para protestar contra la limitación de los contingentes de importación en Francia.

Explicaciones.—El señor Domingo expuso a sus visitantes las mejoras conseguidas mediante la buena disposición del jefe del gobierno francés señor Herriot y añadió que el ministro se vió después obligado a regular la exportación para evitar el desenfreno de nuestros exportadores.

Advertencia.—El desenfreno de los exportadores redundará en perjuicio de nuestros frutos por lo que se impedirán los manejos inmorales y serán sancionados con energía.

Congreso de los Diputados

Sesión del día 1

Ruegos y preguntas

Preliminares.—Son las cuatro de la tarde, la Cámara está desanimada y el señor Besteiro que preside declara abierta la sesión; se lee el acta anterior, se aprueba y se pasa el orden del día.

La fuerza del centralismo.—El señor Rico, alcalde de Madrid, apoya una proposición de ley en la que se pide para dicha villa y ex-corte una subvención de diez millones por ser Madrid la capital de España; el presidente señor Besteiro también diputado por la repetida villa promete facilitar la tramitación del asunto.

Amnistía.—El señor Barriobero apoya otra proposición de ley en pro de una amnistía por los llamados delitos de opinión, políticos y sociales, así como militares que fueron sancionados antes del 10 de agosto último.

Reclutamiento y ascenso de oficiales

Se reanuda la discusión del proyecto mencionado en el precedente título.

Es admitido un voto particular presentado por el señor Peire.

Se suprime el artículo 7. Recházanse después votos particulares y enmiendas.

Se aprueba seguidamente el dictamen de la Comisión incluidos los artículos adicionales.

Reforma agraria

Reanúdase luego la discusión del proyecto de reforma agraria.

La Comisión se muestra favorable a la admisión de las sugerencias contenidas en el voto particular del señor Hidalgo la base 19.

La comisión hace algunas observaciones.

Y se levanta la sesión a las 8-45.

El Estatuto de Cataluña

En la sesión nocturna se reanuda la discusión del proyecto de Estatuto de Cataluña y se aprobó el artículo 16.

Este artículo autoriza al ministro de Hacienda para revisar concesiones.

El momento político

Bergamín a Lerroux

Una carta.—El ex ministro don Francisco Bergamín ha dirigido una carta al señor Lerroux en respuesta a las alusiones que el jefe radical le dirigió.

Reconoce la intención.—Reconoce el señor Bergamín que sus juicios se encaminaban a invocar un testimonio favorable para Sanjurjo, pero no citó a declarar al señor Lerroux porque le creía ausente de Madrid y debe tenerse en cuenta que en los juicios sumarísimos se recusa a los testigos que habitan fuera de la localidad donde se tramita el proceso.

Conoce a Lerroux.—Como el señor Lerroux fué siempre contrario a los actos de fuerza, reconoce Bergamín que aquél no hubiera aceptado el poder de ningún movimiento militar triunfante.

112

HECTOR MALOT

—Hay un reglamento de policía que debéis conocer.

Estábamos a punto de representar el «Enfermo purgado», y como era la primera representación de esta comedia en Toulouse, nuestro público estaba lleno de la mayor atención.

La intervención del agente provocó murmullos y reclamaciones.

—¡No interrumpáis!

—Dejadle acabar la representación.

Pero con un gesto, Vitalis reclamó y obtuvo silencio.

Entonces, quitándose el sombrero de fieltro, cuyas plumas barrieron el suelo, tan humilde fué su saludo, se acercó al agente haciéndole tres profundas reverencias.

—El ilustrísimo representante de la autoridad ¿me ha dicho que debo ponerle un bozal a mis comediantes?—preguntó.

—Sí, ponerle un bozal a los perros, y de prisa.

—¡Ponerle bozal a Capi, Zerbino y Dolce—exclamaba Vitalis dirigiéndose al público más que al agente—. ¡Su señoría no lo ha pensado! ¿Cómo el sabio médico Capi, conocido en el Universo entero, podrá ordenar sus medicamentos purgantes para arrojar la bilis del infortunado señor Corazón lindo, si lleva en la punta de las narices un bozal? Si todavía fuese otro instrumento más apropiado a su profesión de médico y que nadie se quiere acercar a las narices.

Ayuntamiento de Mahón

Amortización de obligaciones

En el tercer sorteo de amortización de 3.000 pesetas nominales del Empréstito de este Ayuntamiento de 223.000 pesetas al interés del 6 por ciento anual, efectuado en la sesión que tuvo lugar ayer, resultaron amortizadas las obligaciones siguientes:

Las cuatro obligaciones serie A números 45, 116, 169 y 195, en títulos de 250 pesetas cada uno, que suman en junto pesetas 1.000.

Las cuatro obligaciones serie B números 114, 194, 206 y 333, en títulos de 500 pesetas cada uno, en junto pesetas 2.000 sumando todo reunido las correspondientes 3.000 pesetas.

Lo que se anuncia para que los tenedores de obligaciones puedan proceder al cobro de las amortizadas.

Mahón 1 septiembre 1932.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

Sesiones ordinarias

Por acuerdo que el Ayuntamiento adoptó en sesión de 31 de agosto último, la sesión ordinaria correspondiente a la próxima semana, tendrá lugar, en primera convocatoria, el lunes día cinco de septiembre.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón 2 septiembre 1932.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

CUARENTA MIL

MAQUINAS DE COSER Y BORDAR

A L F A

fabricadas y vendidas en España honran a la Industria Nacional y garantizan al comprador la excelente calidad de la máquina

A L F A

Antes de adquirir una máquina de coser solicite informes a

PEDRO TALTAVULL, Eulalia, 2. - MAHON

PUES, CON ELLO OBTENDRA UNA IMPORTANTE ECONOMIA

SIN FAMILIA

109

dos días, nuestro público iba disminuyendo y más de un niño, después de la representación, vino a dar un apretón de manos a Capi y a Corazón lindo. Venían a despedirse; al día siguiente ya no estarían.

Pronto nos encontramos solos en las plazas públicas y tuvimos que pensar en abandonar nosotros también los paseos de la Planta Baja y del Parque.

Una mañana nos pusimos en camino y no tardamos en perder de vista las torres de Gastón Phœbus y de Montauset. Volvimos a nuestra vida errante, a la ventura por caminos de Dios.

Durante largo tiempo, no sé cuántos días ni cuántas semanas, fuimos camino adelante, siguiendo valles, escalando colinas, dejando a nuestra derecha las azuladas cimas de los Pirineos, semejantes a una aglomeración de nubes.

Al fin, una tarde llegamos a una gran ciudad situada a orillas de un río en medio de una fértil llanura; las casas, feas en su mayoría, estaban construidas con ladrillos rojos; las calles estaban empedradas con guijarros puntiagudos, duros para los pies de viajeros que habían hecho diez leguas de camino.

Mi amo me dijo que estábamos en Toulouse y que permaneceríamos allí mucho tiempo.

Como de costumbre, nuestro primer cuidado fué

PRONTO se pondrán a la venta los calzados **EL PINGÜINO** Calzados de todas clases para todos los gustos y precios. Todo cosido a mano.—Ventas desde el lunes 29 Agosto en la casa número 39 de la calle Doctor Orfila (Esquina Cos de Gracia).

